

## पिपल पुस्तकको बारेमा

यो ग्रन्थमाला भाषानुभव विधिबाट तयार गरिएको हो। यस विधिमा लेखकले मौखिक रूपमा भनेको कथालाई अर्को व्यक्तिले जस्ताको तस्तै लेखेर कथा तयार पार्दछ।

यस किसिमका कथाहरू सत्य घटनामा आधारित हुनुको साथै गाउँका मानिसहरूको अनुभव संग मेल खाने हुनाले उनिहरूले यसमा बढी चासो लिन्छन्। वास्तविक मौखिक वाचन प्रवाहबाट बनेका यस्ता कथाहरू पढ्दा नव साक्षर प्रौढहरूले पछि आउने घटनाको अडकल पहिलेनै पाउँछन् जसबाट उनीहरूको आत्म विश्वास र वाचन प्रवाह बढ्दै जान्छ।

केवल सामान्य सम्पादन गरिएको हुँदा मौखिक भाषामा हुने गुणहरू जस्तै- ठाउँ-ठाउँको बोलाइ विभिन्नता, झर्झ शब्दहरू, सरल वाक्यहरू यथावत रहेका छन्। यो ग्रन्थमालाले नव साक्षर प्रौढ पाठकहरूलाई बोली-चालीको भाषाबाट कुशलता पूर्वक किताबी भाषामा लैजान चाहन्छ। जब उनीहरूमा पढ्ने बानी बस्दै जान्छ, परिस्कृत शैलीका नयाँ नयाँ लेखहरू पनि पढ्न सक्ने हुन्छन्।

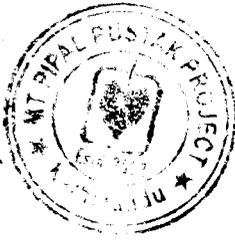
प्रत्येक शीर्षक छुट्टा छुट्टै भएतापनि १०० वटा जति शीर्षकमा तयार गरिने यस ग्रन्थमालामा प्रयोग भएका भाषाका विभिन्न रूप, शैली, र संरचनाको माध्यमबाट नव साक्षर पाठकहरूले भाषाको विकास गर्न सक्दछन् भन्ने विश्वास गरिएको छ।



प्रकाशक: यूनाईटेड मिशन टू नेपाल २०५०



कोरो लस्ताम मिम्पुलो



# कोरो लस्ताम मिम्पुलो

अछाम ल्वा

१. लालाम रंगकाम - खोलेराम सजिलो
  २. कलेजी रंगकाम - किकि सजिलो
  ३. नीलो रंगकाम - किचो गाहो
  ४. गिगिम रंगकाम - जोमका पढेमु चापा  
सिसिमुकाम लागि
- ओ किताब कलेजी रंगकाम हो।  
ओ “प्राकृतिक प्रकोप” मालारा परेदुम।  
ओ मालाकाम वाडमी पिपल पुस्तकमिम  
भुईंचालो ! (गिगिम रंगकाम)

## Recall of Landslide

Produced and published by  
The United Mission to Nepal  
Thapathali, Kathmandu, 1995.  
Thulung language 2003

This Thulung booklet is a partial result from Thulung research program affiliated with the Centre for Nepal and Asian Studies(CNAS), TRIBHUVAN UNIVERSITY.

I am grateful to Sharada Rai and Tara Rai for helping translation and orthography testing in various villages.

I hope this series of booklets is a stimulus to Thulung people to read and write their own stories in their language.

May 2003

H.J.Jung  
CNAS  
Tribhuvan University



दुर्घटनारा परेदुम्डोरोम मिम्पुलो  
डिल बहादुर गुरुङ्ग

## स्वर तालीका

अ	आ	इ	उ	ए
अमु - अ	आमा-आ	इमा - इ	उमा - उ	एम्मु - ए
ओ	ओ	उ		
ओराम-ओ	चो - ओ	चु - उ		

द्रष्टव्य - ओ र उ स्वर नेपाली भाषामा नभए पनि थुलुङ भाषामा भएकोले नयाँ संकेतको रूपमा राखिएको छ ।  
जस्तै :- चो (च्यो -बच्चा ), चु (च्यु -काँडा)

२०११.४.१२ गते नेमतोम व  
योक्ताम बाइरा। गुकु नेमतोम ब्याङ्सी  
खिल्लोकोमा नेम रोक्तोको।



मेम्मा जाम पेत्तोकोमा सिन्ता गोठारा अम्मा  
लड्रो।



गोठारा रोडथिडरोम चडरा ने छोम डोकपु  
व योक्ता। बान्ता मिनु डडॉड डुडुँडकु  
लोलामका थोमबुक रुमु चोम्मु।

बुलुलुमकु कोयो बान्ता मिनुलाडका  
होड्कोमा कोरो लमु खाप्पु। गोठारा कु  
देम्सिड्डामा बाखोप मिबाया। गो आ त्वाक्डा  
१२ थकाम चोच्चोका हाम रे बोमु  
चापुवामा ? बान्ता रेब्रीलो व तुकुम्चिम  
दुस्ताम बाइरा।

देलपामिम डिमुका येपाम बाट्पा,  
ख्रापाम बाट्पा बाम्री तर मेत्ता गोठारा गो  
येडरोम, ख्राण्डोरोम थोपा डा सु बाइरामा?

सिन्ताम मेम्माडा गु(नौ) जेस्ताम बाइरा  
होला। गोठाकु किलो व अ्याकचोल फयामुमा  
कोरोका लमु खाप्पुलो गो कोले याक्के पितुकु  
ची बाहेक खोलेलाई फ्रोउतो। गो पितुकु  
चीलाई भेत्तोमा खाण्डोरोम बाडरो।  
अ्याकचोल गोठा समेत कोरोका लरु।

मेकोतिला गोलाई अब बाँचेदुम्मु ओकोतिडा  
होला होप्पाम लुरा। नेप्रा मुचुमिमनुड घ्रोम्मु व  
ओकोतिडा होला ज्वाडरोमा ख्रामु येमु  
मेड्डुपुवा।

गोलाई नेम ल ल द्वाक्ता। हेसाकालो लडु  
ज्वाक्साका गोठालाडका पाखा लुडरोमा  
ब्ल्याक्ची ओप्पुलो रेप्तोम्ने। बान्ते रेबिलो  
कोरो कोड्डा बाइरा। लाब्दी बान्ता व मेबाया।



खोलेडा क्वा भासेदुस्तामा हिलो, चिप्लोका  
लाम्दिमुडा मेचापा, रेमुडा मेचापा, होड्कोमा  
कोरोका बुरुलो। डोर्तो फेरि पितुकु चोनुड  
येम्तसिडरो। गन्सिडु ज्वाडुलो व कुका  
देमसिडुम बाइरा। ये व खोलेडा जिडुम  
बाइरा।

जुकका रुडरोम बाडरो। प्लान व खोलेडा  
जिडुम बाइरा।

कोर्थो लक्सी ज्वाकीलो लक्पा लाब्दी  
मेबाया।

तुकुम्चिम दुस्ताम बाइरा मा छेम व  
योक्ताम बाइरा। माम पापनुड घोम्पा न व  
जक्तो लस्ताम बाइरा।

मेम्साकाडा खाप्तो, येत्तो, लो दाम्तो नेम  
सोड्डा।



हाप्पा चडरा पूर्व हुन्थो कि कि



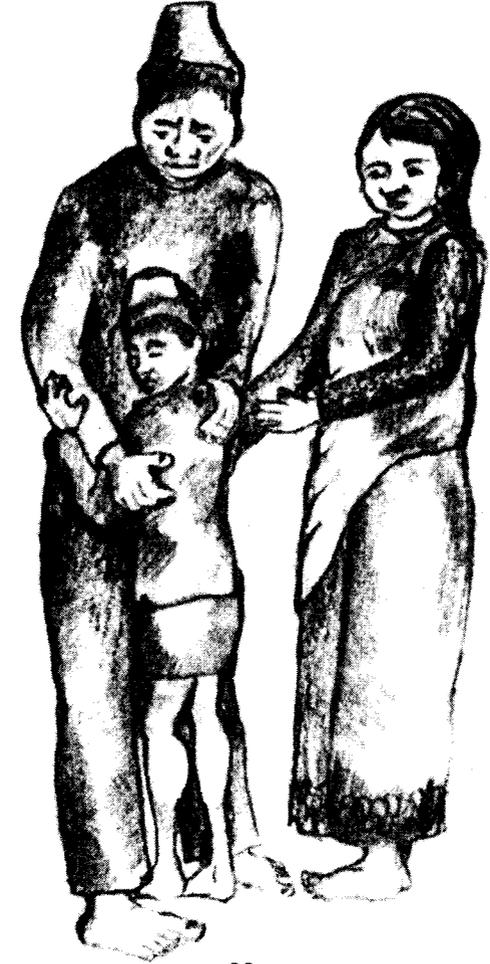
नेमसोमु चोम्पु।



नेप्रा ने सु व मिबाम्बा। देलपा सु व  
मिलाउवा।

गो डिमका छेम ख्राम्मु चोम्तो। आनु मिनु  
रेपुलो ने हुनुहोम्बु नामरुक डाँडारा लक्सा  
देलपामिम ने गोठा बनेसाका बाम्रीम लाउतो।  
मिनुडा लडु ज्वाडरोमा लडरोलो याडलो  
फेलेसुन्सिडुमा तापा, याडलो हिलो गुइ हुपा  
दुस्तामा सिसा दाम्सा माम पाप कारा  
रोडथिडरो।

माम पापका गोलाई फेम्तारा जुल्डिरिमीमा  
"आ चो हेसाका सिन्ताभरी बाइरा" ज्वाक्साका  
गोलाई भेट्डिमिरीमा ख्राम्पिरी। किचो व योमु  
स होप्पाम दुस्ताम चडरा नेप्रा रोक्तोकोमा  
जाम साम खोक्तोकोमा पेतोको।



गोठारा लक्सा कोर्थो ठाँउरा  
गोठा बनेसा बस्तु बत्तोको। आनु मिनु रेप्तो  
लकुलो ने ब्याडसी पाखा ये खोलेडा याड  
कोरोका लरु याड भासे दुस्ता रेछ।



पाखाशवोरा खोलेडा ये द रेब्साका अब  
हाम पेपामा बाट्पा, डुलिसक्पा ज्वाक्पा  
मिम्तामका डिमा बनेत्तिकी।

मेम्मा ने गोलाई डुलिसमु दुखा दुस्ताम बु।

होप्पाम डिम लुपा  
घटनालाडका बाचेदुमडोरोमा व आनेप गो  
आमा चोच्चोमिमनुड दुखा बेत्तो  
डुलिसडुम बु।

डिल बहादुर गुरुङ वि. स. २००२ थका गोरखा  
जिल्लाकु गंखु गाँउ बिकास समितिकाम पातले देलरा  
गम्नीम हो। गुमीका प्रहरीरा केही थचो सेवा बेम्नी।  
आथाल गुमी त्वाकु देलरा डा बुमी। गुमीकाम लाल  
कुमारी मोचुनुङ येतले (सात) वस्यो मेसेम चो बुमी।

Produced by:  
The United Mission to Nepal,  
Thapathali, Kathmandu, 1994.

## लुकुदुम बोमुकाम लागि कोरोकु बारेरा

१. गानी त्वाक्डा कोरो लस्ताम ल्वान्नीम बु मा  
हेल्लो ?
२. कोरोका मुचु, जनावर, येनुङ लाब्दीलाई  
हाम असर पारेबु ?
३. हाम हेल्लोलो व थारीका कोङ्गा कोरो  
लक्पा बु ?
४. लला हेडा ?
५. कोरो लमु मिग्वामु हाम बोमु बासी ?

## डिमनुङ त्वाकु बारेरा

१. गानी मेम्माम परिस्थितिरा परेदुम्नीम बु?  
त्वाक्डा दुम्नीम बु ? डिमलुपा परिस्थितिरा  
परेदुम्नीम बु ? सिन्ता परेदुम्नीम बु ?
२. हाम गानी डिङ्नी ?
३. मुचु हेडा डिमी ?
४. मेम्माम परिस्थितिरा गुई हाम बोमु चाप्सी ?